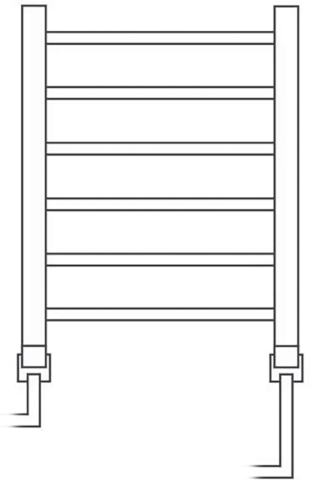
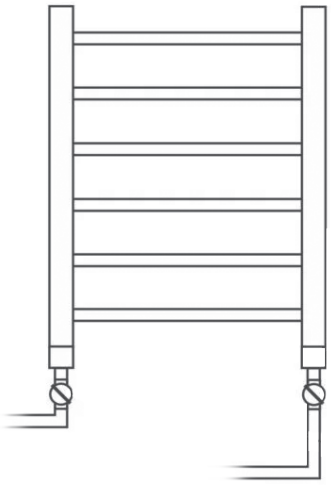
DOMOLETTI
BATHROOM

WATER TOWEL DRYER

EE VESIHOIDIK
LV ŪDENS DVIEĻU ŽĀVĒTĀJS
LT VANDENINIS RANKŠLUOSČIŲ DŽIOVINTUVAS





EN

PRODUCT DESCRIPTION

Towel dryer is designed for drying wet towels. Dryer (ladder type) made of stainless steel grade AISI 304L – intended for installation only in closed-type room heating systems! Dryer (ladder type) made of stainless steel grade AISI 316L – intended for installation in both closed and open-type room heating systems! Wave-shaped dryer (snake) made of stainless steel grade AISI 304L and AISI 316L – intended for installation in both closed and open-type room heating systems!

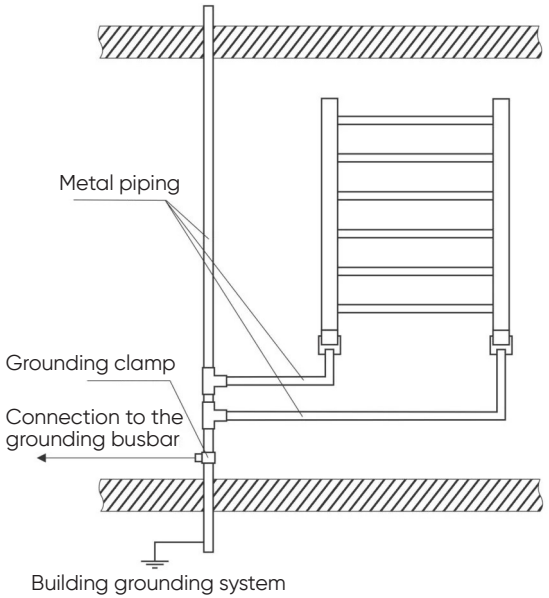
IMPORTANT TO KNOW

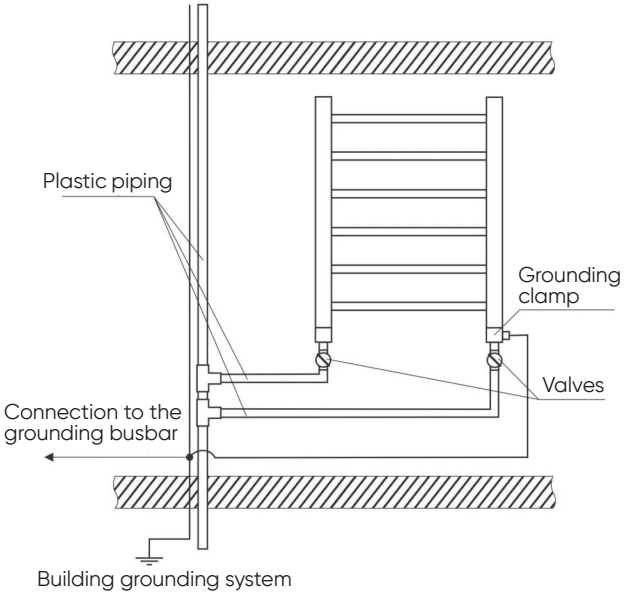
The product does not rust or corrode when properly installed in a heating or drinking water supply system, and the quality of the available water meets the permissible standards. Due to improper installation or operation of the pipelines, improper water composition or improper grounding of electrical household appliances (e.g. dishwashers, washing machines, etc.), the product may begin to decay-corrode. The cause of corrosion is the formation of different potentials of metals in an electrically conductive environment.

ABOUT GROUNDING

If the building's piping system has different pipes (e.g. plastic with metal), it is mandatory to additionally ground the dryer itself. Electrical appliances (e.g. washing machines, dishwashers, etc.) cannot be grounded using the water or heating pipes. They must be grounded in accordance with the safety instructions for installing electrical household appliances - i.e. using sockets with grounding.
According to construction standards, all metal elements must be grounded. In new buildings, an equipotential bonding system (EBS) is provided, while in older buildings metal pipes are usually connected to a common grounding loop (in the basement). The installation of a hydronic towel radiator is a procedure that may affect the equipotential bonding system (EBS). To ensure reliable protection of the towel radiator against stray electrical currents, it is sufficient to connect the grounding contact of all metal fixtures in the bathroom to the metal riser pipe.
Installing a socket outlet with a grounding contact completely solves the problem of electrical charge accumulation in an electric towel radiator. The remaining question is: how to ground a hydronic towel radiator?

Instructions for grounding a hydronic towel radiator:
• Connect all metal components in the bathroom into a single network using a copper conductor with a cross-section of at least 4 mm².
• Connect the conductor and the grounding wire in the distribution board by installing a grounding terminal.
• Attach the grounding wire to the towel radiator or to the supply pipe using a special grounding clamp.





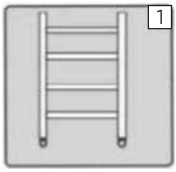
THE WARRANTY IS PROVIDED
24 months from the date of sale.

WARRANTY IS VOID
If an electrical potential difference is detected on the installed dryer.

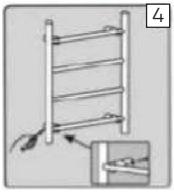
CLAIMS REGARDING PRODUCT QUALITY ARE ACCEPTED
Claims are accepted if the product body has rusted, is punctured or other defects have appeared not due to the user's fault. Also, if there is no electric current potential difference detected on the installed dryer. When submitting a defective product for exchange, it is necessary to attach the following documents:
• Data received: filmed or photographed video material, conclusions of a certified craftsman (describe them in the claims section) about the measured electric current on the installed dryer.
• Cash receipt.
• This warranty card.

NOTE
If the above conditions are not met, the warranty is void and the product will not be replaced.

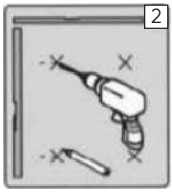
Set:



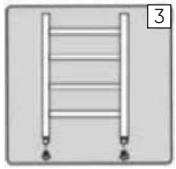
1 pc towel heater body; 4 pcs brackets, 8 pcs screws, 4 pcs screws with a plastic anchor, 4 pcs screws caps.



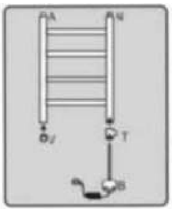
Fasten the towel heater brackets with the screws.



Attach the towel heater brackets to the chosen spot on the towel radiator and mark the spots at which the brackets of the towel heater will be mounted. Drill the holes of required diameter, 40 mm in depth. Place the plastic dowels into the holes.



Position the towel heater at the mounting spot and use the connectors to attach it to the hot water pipeline.



If needed, the towel heater may be mounted together with the electric heater.
A - plug;
N - air valve;
V - valve;
T - tee connector;
B - heater.

⚠ **Turn on the hot water supply and make sure that the towel heater is leakproof.**

EE

TOOTE KIRJELDUS

Käterätikuivati on mõeldud märgade rätikute kuivatamiseks. Roostevabast terasest (AISI 304L) valmistatud redelkuivati – mõeldud paigaldamiseks ainult suletud tüüpi küttesüsteemidesse! Roostevabast terasest (AISI 316L) valmistatud redelkuivati – mõeldud paigaldamiseks nii suletud kui ka avatud tüüpi küttesüsteemidesse! Lainekujuline (madu) roostevabast terasest (AISI 304L ja AISI 316L) valmistatud kuivati – mõeldud paigaldamiseks nii suletud kui ka avatud tüüpi küttesüsteemidesse!

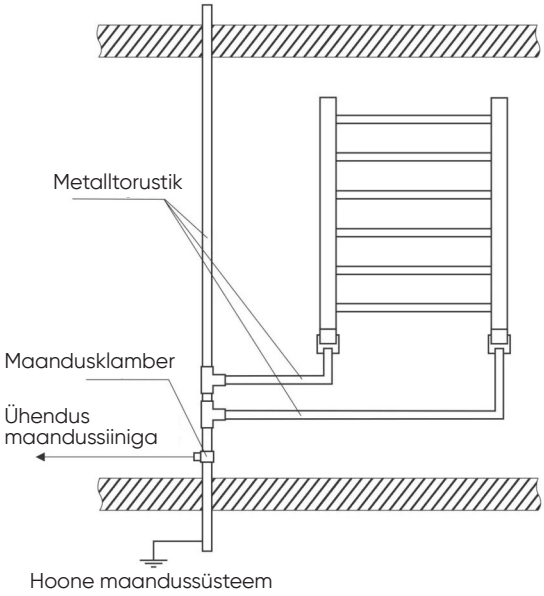
OLULINE TEADA

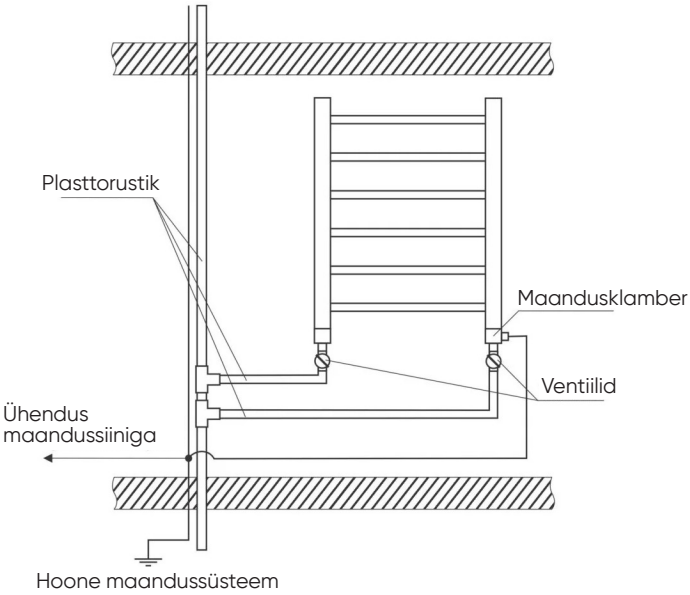
Toode ei roosteta ega korrodeeru, kui see on õigesti paigaldatud küttve või joogiveesüsteemi ning olemasoleva vee kvaliteet vastab lubatud standarditele. Torustiku ebaõige paigaldamise või käitamise, ebaõige vee koostise või elektriliste kodumasinate (nt nõudepesumasinad, pesumasinad jne) ebaõige maanduse tõttu võib toode hakata lagunema – korrodeeruma. Korrosiooni põhjuseks on metallide erinevate potentsiaalide teke elektrijuhtivas keskkonnas.

MAANDUSE KOHTA

Kui hoone torustikus on erinevad torud (nt plast- ja metalltorud), on kohustuslik ka kuivati ise täiendavalt maandada. Elektriseadmeid (nt pesumasinad, nõudepesumasinad jne) ei saa maandada vee- ega kütetorude abil. Need tuleb maandada vastavalt elektriliste kodumasinate paigaldamise ohutusjuhistele, st kasutades maandatud pistikupesasid.
Ehitusnormide kohaselt peavad kõik metallosad olema maandatud. Uutes hoonetes on ette nähtud potentsiaalide ühtlustamise süsteem (PÜS), vanemates hoonetes ühendatakse metalltorud tavaliselt ühise maanduskontuuriga (keldris). Vesiküttega käterätikuivati paigaldamine on toiming, mis võib mõjutada potentsiaalide ühtlustamise süsteemi. Käterätikuivati usaldusväärseks kaitsmiseks lekkevoolude eest piisab, kui ühendada kõigi vannitoas olevate metallseadmete maanduskontakt metallist püstakuga.
Maanduskontaktiga pistikupesa paigaldamine lahendab täielikult elektrilise laengu tekkimise probleemi elektrilises käterätikuivatis. Jääb küsimus: kuidas maandada vesiküttega käterätikuivatit?

Vesiküttega käterätikuivati maandamise juhend:
• Ühendage kõik vannitoas olevad metallosad ühtsesse võrku, kasutades vaskjuhti ristlõikega vähemalt 4 mm².
• Ühendage juht ja maandusjuhe jaotuskilbis, paigaldades maandusklemmi.
• Kinnitage maandusjuhe spetsiaalse maandusklambri abil käterätikuivati või pealevoolutoru külge.





GARANTII ON ETTE NÄHTUD
24 kuud alates müügikuupäevast.

GARANTII ON KEHTETU
Kui paigaldatud kuivatil tuvastatakse elektriline potentsiaalide erinevus.

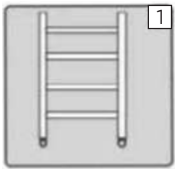
TOOTE KVALITEEDI KOHTA ESITATUD PRETENSIOONID ON AKTSEPTEERITUD

Pretensioone aktsepteeritakse, kui toote korpus on roostes, auguline või on ilmnenud muud defekte, mis ei ole tingitud kasutaja süül. Samuti, kui paigaldatud kuivatil ei tuvastata elektrivoolu potentsiaalide erinevust. Defektse toote vahetamiseks esitamisel on vaja lisada järgmised dokumendid:

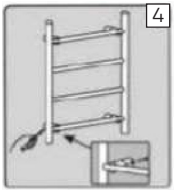
• Saadud andmed: filmitud või pildistatud videomaterjal, sertifitseeritud käsitöölise järeldused (kirjeldage neid nõuete osas) paigaldatud kuivati mõõdetud elektrivoolu kohta.
• Kassatekk.
• Käesolev garantiikaart.

MÄRKUS

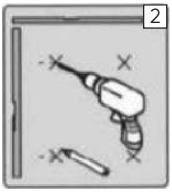
Kui ülaltoodud tingimused ei ole täidetud, kaotab garantii kehtivuse ja toodet ei asendata.
Komplekt:



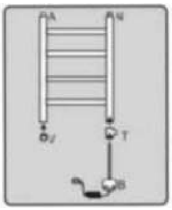
1 rätikuivati,
4 klambrit, 8 kruvi,
4 kruvi koos plastankruga,
4 kruvikatet.



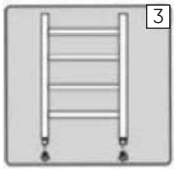
Kinnitage rätikuivati klambrid kruvidega.



Märkige seinale klambrite kinnituskohad. Puurige vajalikud läbimõõduga augud ning sisestage plastankrud aukudesse. Kinnitage klambrid poltidega seinale.



Vajaduse korral võib rätikuivati paigaldada koos elektroraatoriga, ühendades vastavalt:
A – pistik,
N – juhtkapp,
V – ventiil,
T – T-toruühendus,
B – radiaator.



Asetage rätikuhoidik kinnituskohtale ja ühendage ühendustoru abil kuumaveetorustikuga.

⚠ **Lülitage kuum vesi sisse ja kontrollige, et rätikuivati ei lekiks.**

LV

PRODUKTA APRAKSTS

Dvieļu žāvētājs ir paredzēts mitru dvieļu žāvēšanai. Žāvētājs (kāpņu tipa) no nerūsējošā tērauda AISI 304L – paredzēts uzstādīšanai tikai slēgta tipa telpu apkures sistēmās! Žāvētājs (kāpņu tipa) no nerūsējošā tērauda AISI 316L – paredzēts uzstādīšanai gan slēgta, gan atvērta tipa telpu apkures sistēmās! Viļņveida žāvētājs (čūskas formas) no nerūsējošā tērauda AISI 304L un AISI 316L – paredzēts uzstādīšanai gan slēgta, gan atvērta tipa telpu apkures sistēmās!

SVARĪGI ZINĀT

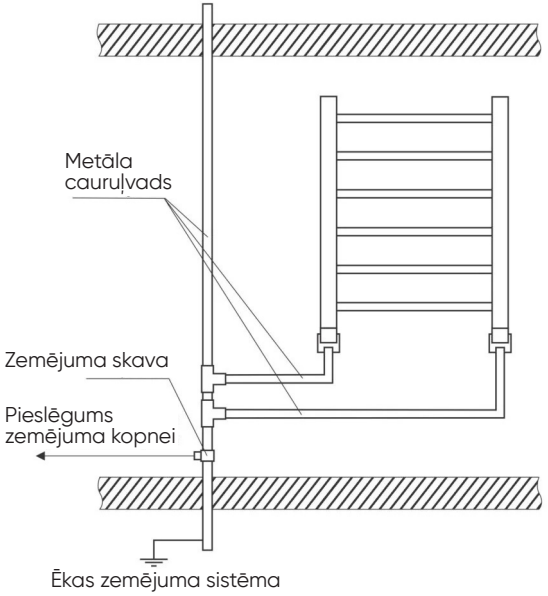
Produkts nerūsē un nekorodē, ja tas ir pareizi uzstādīts apkures vai dzeramā ūdens apgādes sistēmā, un pieejamā ūdens kvalitāte atbilst pieļaujamiem standartiem. Nepareiza cauruļvadu uzstādīšana vai ekspluatācija, nepareiza ūdens sastāva vai nepareizas mājsaimniecības elektroierīču (piemēram, trauku mazgājamo mašīnu, veļas mašīnu utt.) zemēšana dēļ produkts var sākt bojāties – korodēt. Korozijas cēlonis ir dažādu metālu potenciālu veidošanās elektriski vadošā vidē.

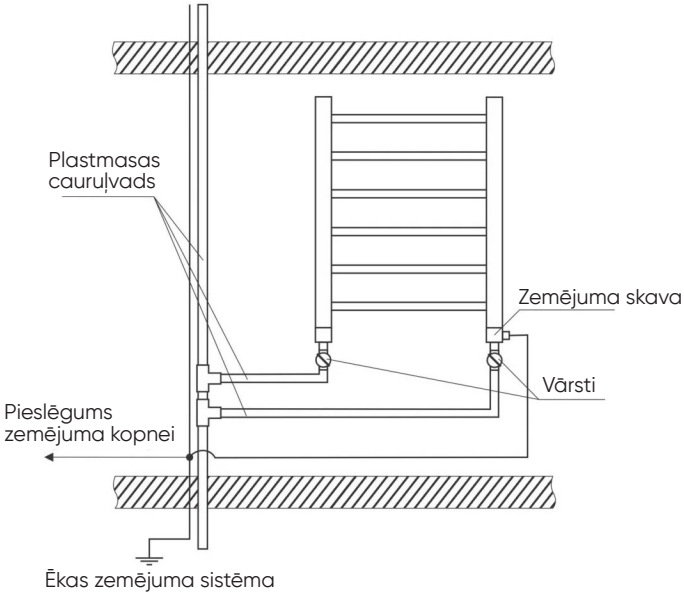
PAR ZEMĒJUMU

Ja ēkas cauruļvadu sistēmā ir dažādas caurules (piemēram, plastmasas ar metālu), ir obligāti papildus iezemēt pašu žāvētāju. Elektriskās ierīces (piemēram, veļas mazgājamās mašīnas, trauku

mazgājamās mašīnas utt.) nedrīkst iezemēt, izmantojot ūdens vai apkures caurules. Tās jāiezemē saskaņā ar elektrisko mājsaimniecības ierīču uzstādīšanas drošības norādījumiem, t.i., izmantojot kontaktligzdas ar zemējumu.
Saskaņā ar būvnormatīviem visiem metāla elementiem jābūt iezemētiem. Jaunbūvēs ir paredzēta potenciālu izlīdzināšanas sistēma (PIS), savukārt vecākās ēkās metāla cauruļvadi parasti tiek pievienoti kopējām zemējuma kontūrām (pagrabā). Ūdens dvieļu žāvētāja pieslēgšana ir process, kas var ietekmēt potenciālu izlīdzināšanas sistēmu. Lai nodrošinātu drošu dvieļu žāvētāja aizsardzību pret klejojošām elektriskajām strāvām, pietiek savienot visu vannas istabā esošo metāla ierīču zemējuma kontaktus ar metāla stāvvadu.
Kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu uzstādīšana pilnībā neatrisina elektriskā lādiņa uzkrāšanās problēmu elektriskajā dvieļu žāvētājā. Paliek jautājums: kā iezemēt ūdens dvieļu žāvētāju?

Ūdens dvieļu žāvētāja iezemēšanas instrukcija:
• Apvienojiet visas vannas istabas metāla daļas vienotā tīklā, izmantojot vara vadītāju ar šķērsgriezumu vismaz 4 mm².
• Savienojiet vadītāju un zemējuma vadu sadales skapī, uzstādot zemējuma spaili.
• Ar speciālu zemējuma skavu piestipriniet zemējuma vadu pie dvieļu žāvētāja vai pie pievades caurules.





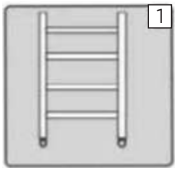
GARANTIJA TIEK NODROŠINĀTA
24 mēneši no pārdošanas datuma.

GARANTIJA NAV SPĒKĀ
Ja uzstādītajā žāvētājā tiek konstatēta elektriskā potenciāla starpība.

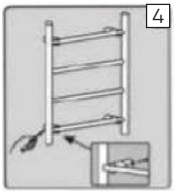
PRETENZIJAS PAR PRODUKTA KVALITĀTI TIEK PIEŅEMTAS
Pretenzijas tiek pieņemtas, ja produkta korpuss ir sarūsējis, ir caurdurts vai ir parādījušies citi defekti, kas nav radušies lietotāja vainas dēļ. Arī tad, ja uzstādītajā žāvētājā nav konstatēta elektriskās strāvas potenciāla starpība. Iesniedzot bojātu produktu apmaiņai, nepieciešams pievienot šādus dokumentus:
• Saņemti dati: filmas vai fotogrāfijas video materiāls, sertificēta meistara secinājumi (aprakstiet tos pretenziju sadaļā) par izmērīto elektriskās strāvas stiprumu uzstādītajā žāvētājā.
• Kases čeks.
• Šī garantijas karte.

PIEZĪME
Ja iepriekš minētie nosacījumi netiek izpildīti, garantija nav spēkā un prece netiek apmainīta.

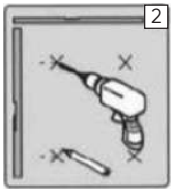
Komplektā ietilpst:



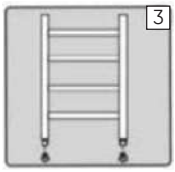
1 dvieļu žāvētājs,
4 stiprinājumi;
8 skrūves,
4 plastmasas dībeļi;
4 skrūvju vāciņi.



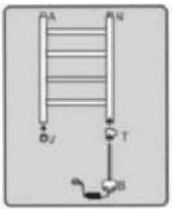
Nostipriniet dvieļu žāvētāja stiprinājumus ar skrūvēm.



Uz sienas atzīmējiet punktus, kur tiks ievietoti stiprinājumi, izurbiet atbilstoša diametra caurumus, 40 mm dziļumā. Ievietojiet tajos plastmasas dībeļus. Ieskrūvējiet stiprinājumus sienā, izmantojot skrūves.



Novietojiet dvieļu žāvētāju montāžas vietā un izmantojiet savienojumus, lai pievienotu to karstā ūdens cauruļvadam.



Ja nepieciešams, dvieļu žāvētāju var pievienot kopā ar elektrisko sildītāju, savienojot atbilstoši:
A – kontaktdakša,
N – gaisa vārsts,
V – ventilis,
T – T-veida savienojums,
B – sildītājs.

⚠ **Ieslēdziet karstā ūdens padevi un pārliecinieties, ka no dvieļu žāvētāja nenotiek noplūde.**

LT PRODUKTO APRAŠYMAS

Rankšluosčių džiovintuvas skirtas drėgniems rankšluosčiams džiovinti. Džiovintuvas (kopėtėlių tipo) pagamintas iš nerūdijančiojo plieno markės AISI 304L – skirtas montuoti tik uždaro tipo patalpų šildymo sistemose! Džiovintuvas (kopėtėlių tipo) pagamintas iš nerūdijančiojo plieno markės AISI 316L – skirtas montuoti tiek uždaro, tiek atviro tipo patalpų šildymo sistemose! Bangų formos džiovintuvas (gyvatukas) pagamintas iš nerūdijančiojo plieno markės AISI 304L ir AISI 316L – skirti montuoti tiek uždaro, tiek atviro tipo patalpų šildymo sistemose!

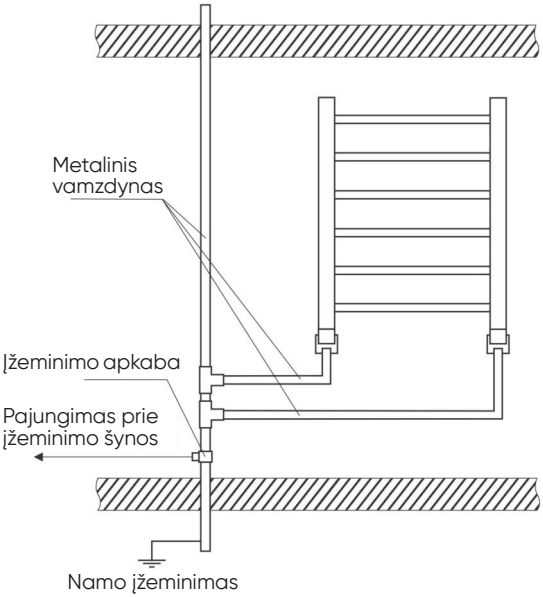
PRIVALU ŽINOTI

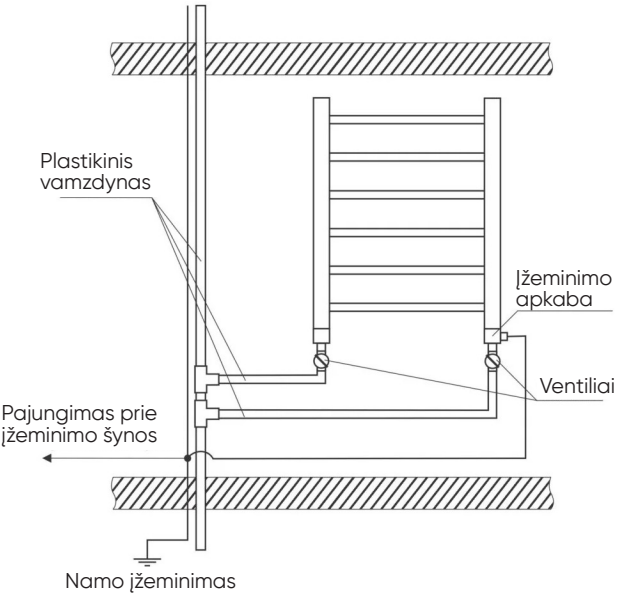
Produktas nerūdija ir nekoroduoja, kai yra tvarkingai sumontuotas šildymo ar geriamojo vandens tiekimo sistemoje, o esamo vandens kokybė atitinka leistinas normas. Dėl netinkamo vamzdynų montavimo ar eksploatavimo, netinkamos vandens sudėties arba netinkamo elektrinių buitinių prietaisų (pvz., indaplovės, skalbimo mašinos ir kt.) įžeminimo, produktas gali pradėti irti – koroduoti. Korozijos priežastis – skirtingų metalų potencialų susidarymas elektros laidžioje aplinkoje.

APIE ĮŽEMINIMĄ

Jeigu pastato vamzdynas turi skirtingus vamzdžius (pvz.: plastikas su metalu), privaloma papildomai įžeminti patį džiovintuvą. Elektriniai prietaisai (pvz., skalbimo mašinos, indaplovės ir kt.) negali būti įžeminti pasinaudojant vandentiekio ar šildymo vamzdynu. Jie turi būti įžeminti vadovaujantis elektrinių buitinių prietaisų instaliavimo saugos instrukcijomis – t. y. naudojant kištukinius lizdus su įžeminimu.
Pagal statybines normas visi metaliniai elementai turi būti įžeminti. Naujuose pastatuose numatyta įžeminimo potencialo išlyginimo sistema, senuose pastatuose paprastai metaliniai vamzdžiai nuvedami prie bendro įžeminimo kontūro (rūsyje). Vandeninio rankšluosčių džiovintuvo prijungimas – tai procedūra, kuri gali paveikti potencialų išlyginimo sistemą (PIS). Norint užtikrinti patikimą rankšluosčių džiovintuvo apsaugą nuo klaidžiojančios elektros srovės, pakanka nuvesti visų vonioje esančių metalinių prietaisų kontaktą prie metalinio statvamzdžio.
Kištukinio lizdo su įžeminimo kontaktu įrengimas leidžia visiškai išspręsti elektros krūvių atsiradimo problemą elektriniame rankšluosčių džiovintuve. Lieka klausimas: kaip įžeminti vandeninį džiovintuvą.

Vandeninio rankšluosčių džiovintuvo įžeminimo instrukcija apima:
• vonios kambario metalinių detalių apjungimą į vieną tinklą naudojant varinį laidininką, kurio skerspjūvis yra nuo 4 mm²;
• laidininkas ir laidas sujungiami paskirstymo skyde, montuojant įžeminimo jungę;
• specialia apkaba įžeminimo laidas tvirtinamas ant rankšluosčių džiovintuvo arba ant tiekimo vamzdžio.





GARANTIJA SUTEIKIAMA
24 mėnesiams nuo pardavimo dienos.

GARANTIJA NEGALIOJA
Jeigu ant sumontuoto džiovintuvo yra aptinkamas elektros srovės potencialų skirtumas.

PRETENZIJOS DĖL PRODUKTO KOKYBĖS PRIIMAMOS

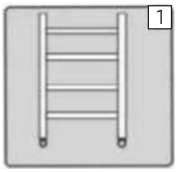
Pretenzijos priimamos, jei produkto korpusas prarūdijo, prakiuro ar atsirado kiti defektai ne dėl vartotojo kaltės. Taip pat, jeigu ant sumontuoto džiovintuvo nėra aptinkamas elektros srovės potencialų skirtumas. Pateikiant sugedusį produktą keitimui, būtina pridėti šiuos dokumentus:

• Gautus duomenis: filmuotą ar fotografuotą vaizdo medžiagą, sertifikuoto meistro išvadą (ją aprašyti pretenzijų skiltyje) apie išmatuotą elektros srovę ant sumontuoto džiovintuvo.
• Kasos čekį.
• Šį garantinį talonėlį.

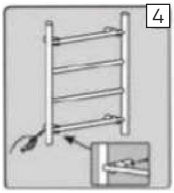
PASTABA

Jei minėtos sąlygos nėra įvykdytos, garantija negalioja ir produktas nekeičiamas.

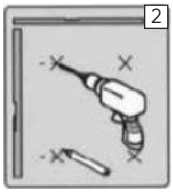
Komplektacija:



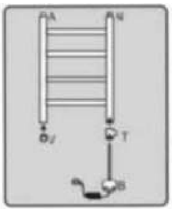
1 džiovyklės korpusas;
4 montavimo laikikliai;
8 varžtai;
4 plastikiniai kaiščiai;
4 varžtų dangteliai.



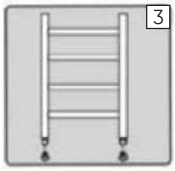
Varžtais galutinai prisukite džiovintuvo laikiklius.



Ant džiovyklės uždėkite laikiklius pasirinktose džiovyklės montavimo vietose, pažymėkite laikiklių tvirtinimo vietas. Išgręžkite reikiamo skersmens ir 40 mm gylio skyles, įstatykite į jas plastikinius kaiščius.



Pagal poreikį džiovyklė gali būti šildoma kartu su elektriniu šildytuvu, jungiant:
A – kištukas;
N – nuorintojas;
V – ventilis;
T – trišakis;
B – šildytuvas.



Pastatykite džiovyklę į tvirtinimo vietą ir armatūros pagalba prijunkite prie karšto vandens vamzdyno.

⚠ **Atsukite karšto vandens padavimo sistemą ir įsitikinkite, kad džiovyklė prijungta hermetiškai.**

DOMOLETTI
BATHROOM

UAB „Kesko Senukai Lithuania"
Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas
Tel. +370 700 11 119, www.senukai.lt, info@keskosenukai.lt
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts / Kilmės šalis
China / Hiina / Ķīna / Kinija